Bài Thứ 22 – Dạng Thức Biến Thể thứ 3 (Phần 3)

Đáp án 22 – Dạng thức biến thể thứ 3: phần tiếp theo

A - Áp dụng các quy tắc biến thể cho các thể từ giống đực hay giống cái với thuộc cách được ghi dưới đây cho anh chị, cố gắng thực hiện càng nhanh càng tốt.

ὁ	κεντυρίων	γέρων	ἡγεμών
	κεντυρίων	γέρον	ἡγεμόν
τὸν	κεντυρίωνα	γέροντα	ἡγεμόνα
τοῦ	κεντυρίωνος	γέροντος	ἡγεμόνος
τῷ	κεντυρίωνι	γέροντι	ἡγεμόνι
οἱ	κεντυρίωνες	γέροντες	ἡγεμόνες
	κεντυρίωνες	γέροντες	ἡγεμόνες
τοὺς	κεντυρίωνας	γέροντας	ἡγεμόνας
τῶν	κεντυριώνων	γερόντων	ἡγεμόνων
τοῖς	κεντυρίωσιν	γέρουσιν	ἡγεμόσιν

B - Anh chị hãy tìm thể thức tặng cách số nhiều của các thể từ sau đây mà anh chị biết được danh cách và thuộc cách số ít. Đương nhiên anh chị cẩn thận đừng nhầm lẫn ở việc đặt dấu...

ἄρχουσιν
ἡγεμόσιν
κεντυρίωσιν
λέουσιν
ἀρχιτέκτοσιν
γέρουσιν
τέκτοσιν
αἰῶσιν
χειμόσιν
δράκουσιν

C - Phần Phiên Dịch các từ ngữ và cụm từ sau đây; phần thực hành này sẽ giúp anh chị kiểm tra lại những cấu trúc khác nhau về thuộc cách.

Hoàng tử của thế gian
Hoàng tử của thế gian
Con trai người thợ mộc
Phúc Âm của Đức Chúa Trời
Con trai của Đức Chúa Trời, Chúa Giê-su Christ
Chúa Giê-su đến nhà của đội trưởng

Đức Thánh Linh của sự vinh hiển và của Đức Chúa Trời đang ngự trên anh chị em. [1 Phi-e-rơ 4:14]

Bài thực tập 22 - Từ vựng

Đ - Phần Phiên Dịch - anh chị cố gắng thực hiện càng nhanh càng tốt.

thế kỷ	Một kẻ cầm đầu	Si-môn	Tôi ở lại
Anh ấy (chị ấy) ở (sinh sống) - ngôi thứ 3 s.ít	Họ (anh chị ấy) ở (sinh sống) - ngôi thứ 3 s.ít nh	Của các kẻ cầm đầu	cho sự vĩnh hằng, sự vĩnh cửu
Si-môn	Anh (chị) ở lại - ngôi thứ 2 s.ít	Cho các thế kỷ	kẻ cầm đầu

E - Phần Phiên Dịch các từ ngữ và cụm từ sau đây.

Si-môn Phiê-rơ thưa với Ngài, "Lạy Chúa, Ngài sẽ đi đâu?" [Giăng 13:36]

Trong vòng những người Pha-ri-si có một người tên là Ni-cô-đem, một người lãnh đạo dân Do-thái. [Giăng 3:1]

Nô lệ không ở mãi trong gia đình, nhưng con cái ở mãi trong gia đình. [Giăng 8:35]

Nguyện xin vinh hiển thuộc về Đức Chúa Trời, Cha chúng ta, đến đời đời vô cùng ! A-men. [Phi-líp 4:20]

Chúng ta thường có xu hướng dịch : *cho Đức Chúa Trời và Cha chúng ta* ..., nhưng vì mạo từ thích ứng cho cả hai, chúng ta có thể nghĩ đến một sự thích ứng tương tự đối với thể thức sở hữu (le possessif).